

# AQUI CULTURA Y LITERATURA DE FRONTERA.

Un frente. Una frente. Estar en la frontera, cruzar su umbral es enfrentar el exilio.

\* la situación de la frontera. \* el espíritu de frontera: coraje, individualismo, la búsqueda de lo nuevo, el desafío de lo desconocido, el alejamiento de la soc. y sus convenciones. Hoy: fronteras del Mercosur. Las represas. Lo que Vasconcelos había profetizado. "la región más risueña y rica del planeta"

4

\* acerca del creador y su obra: *A VECES SOMETO A LEYES de su Mo. el propio*

--lo fronterizo en la lit: Quiroga : seres fronterizos: aquellos que aparecen haber nacido con efecto, como las bolas de billar, que en cualquier momento toman las direcciones más inesperadas". Trasciende lo meramente telúrico, crea una espacio mítico en el que las situaciones del peón, la picadura de la víbora o las inundaciones no valen por sí mismas sino en cuanto al sentido del riesgo humano, fronterizo.

La región da los símbolos de los que el creador se apropia para a su vez proyectar sus propios estados interiores a menudos indescifrables o inexplicables, oscuros. Dras; Roa Bastos (Hijo de Hombre y cuentos); Areu Crespo. LO QUE CUENTA ES LA OBRA, PRUEBA DE LA CAPACIDAD DE SU AUTOR PARA LLEGAR HASTA EL FONDO DE LAS COSAS Y ELEVAR LO CONTINGENTE E INMEDIATO A EXPERIENCIAS TOTALES Y PROFUNDAS. EL LOGRO O EL FRACASO de esta posibilidad dependerá en ultimas instancia de su talento para aprehender lo universal subyacente en en la vivencia plena del aquí y el ahora. Lit. nacional: Necesidad de una redefinición de las lit. y cultura de los países: la arg. en este caso (Cita de Valli)

\* SINTESIS DEL PENSAMIENTO: Debe rechazarse el término regional si entraña desvalorización o ninguneo. Las culturas llamadas regionales están en ebullición. Debe apuntarse a una redefinición de las lit. nacionales.

- TRANSGREDE  
- CUESTIONA  
- HASTA lo rechazado  
- IGNORA (ideoliz.)  
(huida ficción)

VITTORI: "Si la REGION & a la H SEMILLA, una de las VARIEDADES, uno de los MATICES de la Nación, la lit. toma de la cultura mg. o sea la cult. ambiente la riqueza de sus símbolos, la música de sus acentos, el planteo de sus síms existenciales, los singularidades de su atmósfera, sus conflictos y confrontaciones" (Valli P. 40)

CRITERIO AMPLIO de edic  
Dras

Mi naturalista cree que no hay en América pájaros que canten bien, y cuenta esto entre los influxos del clima. Pero si se eligiese un coro de cantores en el antiguo continente y se comparase con otro de igual número recogido en el Paraguay, tal vez se disputaría la victoria. (Fde Azara: Apuntam. p. la hist. nat de los páx. de Parag. y R. de la Plata, Madrid, 1802)

¿No sería situación similar a la de ahora en cuanto a juzgar a priori los valores de eso que se ha dado en denominar lit. regional? **Algunos planteos:**

① \* **acerca del término**: regional: ambigüedad; qué comprende? a quiénes? por nacimiento? por temas? # prejuicios: "cierto tufillo despectivo" se asocia al término. # **CONFUSIÓN CON REGIONALISMO, COLOR LOCAL**. Ojo: **PREJUICIOS DE ADENTRO Y DE AFUERA. COMO SE ESPERA QUE DEBE SER UNA LIT. REGIONAL** (Ejs. de editoriales capitalinas)

Realidad: una literatura **urbana** de pcia. Una lit. de introspección. El Kafka que no describe a Praga pero es indudable que gravita sobre él. El Borges de las ficciones fantásticas y ser tan porteño al mismo tiempo. ¿Son, fueron regionales?

# Necesidad de una denominación. Lo didáctico. Para mostrar que existe, como la lit. fem. (término impropio tbn)

# No valorizada ni conocida lo suficiente dice Ranalletti, quien la distingue de lit. **provinciana**, la que cae en el ditirambo y la exageración, inmadurez del lenguaje, chauvinismo, improvisación, elogio absoluto y porque sí.

② \* **acerca de la determinación de la región geográfica**: ¿dentro de una nación? abarcadora de varios países? qué es?;

Culturas regionales por encima de los países: fronteras convencionales. Carpentier habla de los "contextos" (latinoamericano, la región en el nexo con Latinoamérica. Cultura del trópico: del agua, de la humedad, la inmigración europea.

③ \* **acerca de nuestra particular región latinoamericana**: llamémosle **frontera**: interacción, indefinición, dinamismo.

Rasgos comunes nos unen a los tres países. Más puntos de contacto con Brasil y Paraguay que con el Sur del propio país.